31986L0354

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 21 iulie 1986
de modificare a Directivei 74/63/CEE privind stabilirea nivelului maxim admis de substanțe și produse nedorite în furaje, a Directivei 77/101/CEE privind comercializarea furajelor simple și a Directivei 79/373/CEE privind comercializarea furajelor combinate pentru animale

(86/354/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolele 43 și 100,

având în vedere propunerea Comisiei [1],

având în vedere avizul Adunării parlamentare [2],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [3],

întrucât definițiile furajelor simple și a diferitelor tipuri de furaje combinate prevăzute în Directivele 74/63/CEE [4], 77/101/CEE [5] și 79/373/CEE [6], modificate ultima dată de Directivele 86/299/CEE [7], 83/87/CEE [8] și 82/957/CEE [9], ar trebui adaptate la noile definiții prevăzute în Directiva 84/587/CEE a Consiliului din 29 noiembrie 1984 de modificare a Directivei 70/524/CEE privind aditivii din hrana animalelor [10]; întrucât, de asemenea, trebuie dată o definiție pentru „laptele artificial";

întrucât trebuie precizat că dispozițiile Directivelor 74/63/CEE, 77/101/CEE și 79/373/CEE nu aduc atingere dispozițiilor din Directiva 82/471/CEE a Consiliului din 30 iunie 1982 privind anumite produse utilizate în hrănirea animalelor [11];

întrucât Directiva 74/63/CEE se referă la substanțele și produsele nedorite din furaje; întrucât, prin urmare, nivelul maxim admis stabilit de anexa la prezenta directivă nu se aplică în cazul materiilor prime utilizate pentru prepararea furajelor combinate;

întrucât stabilirea nivelului maxim sau limitarea prezenței anumitor substanțe și produse nedorite în materiile prime, în prezent este reglementată diferit în statele membre;

întrucât prezența acestor substanțe sau produse peste un anumit nivel ar putea fi dăunătoare pentru sănătatea umană și, în consecință, este necesar să se garanteze într-un mod corespunzător și unitar, utilizarea acestor produse pe teritoriul Comunității în condiții de siguranță;

întrucât dispozițiile divergente din dreptul intern al statelor membre dau naștere la obstacole considerabile în comerțul intracomunitar și întrucât este de dorit să se adopte măsuri corespunzătoare în contextul Directivei 74/63/CEE;

întrucât, prin urmare, Directivele 77/101/CEE și 79/373/CEE trebuie adaptate pentru a facilita comercializarea furajelor simple si combinate;

întrucât trebuie definită noțiunea de materii prime pentru a delimita clar domeniul de aplicare al măsurilor privind această categorie de produse care, în alte directive referitoare la hrana pentru animale, este denumită cu termenul „ingrediente";

(1) JO C 258, 26.9.1984, p. 7.
(2) JO C 175, 15.7.1985, p. 21.
(3) JO C 87, 9.4.1985, p. 4.
(4) JO L 38, 11.2.1974, p. 31.
(5) JO L 32, 3.2.1977, p. 1.
(6) JO L 86, 6.4.1979, p. 30.
(7) JO L 189, 11.7.1986, p. 40.
(8) JO L 56, 3.3.1983, p. 31.
(9) JO L 386, 31.12.1982, p. 42.
(10) JO L 319, 29.11.1984, p. 13.
(11) JO L 213, 21.7.1982, p. 8.

întrucât dispozițiile respective se aplică exclusiv materiilor prime destinate hranei animalelor care vor fi puse în circulație sub formă de hrană simplă sau de suport pentru amestecuri de aditivi sau, după amestecarea cu alte produse, sub formă de furaje combinate;

întrucât, pentru a asigura că anumite substanțe cu totul nedorite nu sunt prezente în hrana pentru animale, este necesar nu numai să se limiteze prezența lor în materiile prime la un nivel acceptabil, ci, de asemenea, să se limiteze utilizarea acestor materii prime numai de către persoanele care au competența, aparatura și echipamentul necesare pentru operațiile de diluție care asigură respectarea nivelului maxim prevăzut de directivă pentru diferitele tipuri de furaje combinate;

întrucât condițiile minime prevăzute în anexa III la Directiva 70/524/CEE a Consiliului pentru ca o persoană să poată fi înscrisă pe o listă națională a producătorilor de furaje combinate pentru animale trebuie să fie impuse și producătorilor de furaje combinate care utilizează materii prime cu un nivel de substanțe și produse nedorite mai mare decât cel admis pentru furajele simple; întrucât, cu toate acestea, ar trebui ca statele membre să poată restrânge livrarea materiilor prime puternic contaminate numai la acei producători care produc furaje combinate pentru comercializare, atunci când serviciile lor de control nu pot monitoriza pe ansamblul exploatației acei producători de furaje combinate care sunt în același timp crescători de animale și folosesc toată producția sau o parte din aceasta pentru nevoile proprii;

întrucât, pentru anumite materii prime al căror nivel de substanțe sau produse nedorite nu este restricționat în anexa II partea A, trebuie prevăzută posibilitatea de a prevedea dispoziții adecvate privind etichetarea în cazul în care nivelul de substanțe sau produse nedorite prezente în materia primă depășește nivelul maxim stabilit pentru furajele simple echivalente; întrucât această măsură este indispensabilă pentru a asigura că aceste materii prime nu sunt livrate crescătorilor de animale și pentru a informa producătorii cu privire la natura și cantitatea de substanță sau de produs nedorit;

întrucât statele membre trebuie autorizate provizoriu să mențină dispozițiile de drept intern adoptate cu privire la materiile prime contaminate cu aflatoxină, altele decât cele prevăzute în anexa II partea A, sau cu privire la substanțele sau produsele nedorite, altele decât aflatoxina, care afectează calitatea materiilor prime; întrucât o decizie comunitară va trebui adoptată până la 3 decembrie 1990, astfel încât până la acea dată să existe o reglementare comunitară unitară cu privire la prezența de substanțe sau produse nedorite în materiile prime utilizate pentru prepararea furajelor;

întrucât, pentru a garanta siguranța furajelor, ar trebui reglementată prezența de substanțe sau produse nedorite și identificate metodele de decontaminare a materiilor prime; întrucât, pe baza rezultatelor obținute, ar trebui stabilite criteriile pe care să le îndeplinească produsele supuse anumitor procedee de decontaminare;

întrucât ar trebui aplicată procedura prin care se introduce o colaborare strânsă între statele membre și Comisie în cadrul Comitetului permanent pentru furaje, astfel încât să se faciliteze punerea în aplicare a măsurilor propuse și pentru a se aduce, *inter alia*, modificările și adăugările necesare privind stabilirea nivelului maxim sau a normelor de etichetare a materiilor prime contaminate cu anumite substanțe sau produse nedorite, precum și stabilirea criteriilor de acceptabilitate a materiilor prime decontaminate;

întrucât trebuie stabilită o procedură de informare pentru notificarea statelor membre cu privire la cazurile de nerespectare a dispozițiilor comunitare, astfel încât să se faciliteze controlul aplicării Directivei 74/63/CEE;

întrucât experiența dobândită prin punerea în aplicare a Directivei 79/373/CEE evidențiază necesitatea ameliorării sau completării, în anumite cazuri, a etichetării furajelor combinate;

întrucât trebuie prevăzută în special menționarea numelui sau a denumirii oficiale și a adresei producătorului în cazul în care acesta nu răspunde de sistemul special de etichetare; întrucât cu toate acestea, trebuie să se țină seama de sistemele speciale de control din anumite state membre și întrucât aceste state membre ar trebui să fie autorizate, în legătură cu furajele produse și comercializate pe teritoriul lor, să înlocuiască orice sistem special de etichetare cu numărul de cod oficial, atribuit fiecărui producător,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directiva 74/63/CEE se modifică după cum urmează.

1. Titlul directivei se înlocuiește cu titlul următor:
„Directiva Consiliului privind substanțele și produsele nedorite din hrana animalelor”.
2. La articolul 1:
   (a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:
   „(1) Prezenta directivă reglementează substanțele și produsele nedorite din hrana animalelor.”;
   (b) la alineatul (2) se adaugă următoarea literă:
   „(e) anumite produse utilizate în hrana animalelor”.
3. La articolul 2:
   (a) literele (a), (b) și (h) se înlocuiesc cu următorul text:
   „(a) furaje: produsele de origine vegetală sau animală în stare naturală, proaspete sau conservate și produsele derivate obținute prin prelucrare industrială, precum și substanțele organice sau anorganice, simple sau în amestec, cu sau fără conținut de aditivi, pentru utilizare ca atare la hrănirea animalelor;

(b) furaje: produsele de origine vegetală sau animală, în stare naturală, proaspete sau conservate, precum și substanțele organice sau anorganice, cu sau fără conținut de aditivi, pentru utilizare ca atare la hrănirea animalelor pe cale orală;

(h) Furaje combinate: amestecurile compuse de produse de origine vegetală sau animală în stare naturală, proaspete sau conservate și produsele derivate obținute prin prelucrare industrială, precum și substanțele organice sau anorganice, simple sau în amestec, cu conținut sau nu de aditivi, pentru utilizare la hrănirea animalelor pe cale orală, ca furaje complete sau complementare;";

(b) se adaugă litera următoare:

„(i) materii prime (ingrediente): diferite produse de origine vegetală sau animală în stare naturală, proaspete sau conservate, derivatele acestora obținute în urma prelucrării industriale, precum și substanțele organice sau anorganice, simple sau în amestec, cu conținut sau nu de aditivi, destinate comercializării ca hrană simplă sau care se folosesc pentru prepararea furajelor combinate sau ca suport pentru preamestecuri;".

4. Articolul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 3

(1) Statele membre prevăd că substanțele și produsele prevăzute în anexa I sunt tolerate în furaje numai în condițiile stabilite prin prezenta.

(2) Statele membre pot autoriza ca nivelul maxim prevăzut în anexa I în legătură cu furajele să fie depășit în cazul nutrețului produs și utilizat în același stat pe aceeași exploatație agricolă, atunci când această depășire este necesară din cauza unor motive locale speciale. Statele membre în cauză asigură că prin aceasta nu este afectată sănătatea animală sau umană.".

5. Se inserează articolele următoare:

„Articolul 3a

(1) Statele membre prevăd că materiile prime prevăzute în anexa II partea A pot fi comercializate numai în cazul în care nivelul de substanță sau produs nedorit menționat în coloana 1 din anexă nu depășește nivelul maxim stabilit în coloana 3 din anexa respectivă.

(2) În cazul în care conținutul de substanță sau produs nedorit menționat în anexa II partea A coloana I depășește nivelul stabilit în anexa I coloana 3 pentru hrana simplă, materia primă prevăzută în anexa II partea A coloana 2 poate fi comercializată, fără a aduce atingere alineatului (1), numai în cazul în care:

(a) este destinată utilizării de către producătorii de furaje combinate înscriși pe o listă națională, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din Directiva 70/524/CEE a Consiliului din 23 noiembrie 1970 privind aditivii din furaje [1]

și

(b) în cazul în care este însoțită de un document în care se menționează:

— că materia primă este destinată producătorilor de furaje combinate care îndeplinesc condițiile prevăzute la litera (a);

— că animalele nu sunt hrănite cu materia primă respectivă în stare neprelucrată;

— cantitatea de substanță sau produs nedorit din materia primă respectivă.

(3) Statele membre prevăd ca alineatul (2) literele (a) și (b) să se aplice, de asemenea, materiilor prime și substanțelor sau produselor nedorite prevăzute în anexa II partea B pentru care nivelul maxim nu este restricționat în anexa II partea A, în cazul în care nivelul de substanțe sau produse nedorite din materia primă depășește nivelul prevăzut în anexa I coloana 3 pentru furajele simple corespunzătoare.

«Articolul 3b

Statele membre pot limita aplicarea articolului 3a alineatul (2) litera (a) la producătorii de furaje combinate care utilizează materiile prime respective pentru producția și comercializarea furajelor combinate.»

---

[1] JO L 270, 14.12.1970, p. 1."

6. La articolul 4, cuvintele „din prezenta directivă" se înlocuiesc cu cuvintele „din anexa I".

7. La articolul 5:

(a) textul de la alineatul (1) se înlocuiește cu textul următor:

„(1) În cazul în care un stat membru, în urma unor noi informații sau a reevaluării informațiilor existente în perioada care a trecut de la adoptarea dispozițiilor în cauză, are motive clare de a stabili că un conținut maxim precizat în anexa I sau II sau o substanță ori produs neinclus în prezenta directivă reprezintă un pericol pentru sănătatea animală sau umană sau pentru mediu, statul membru respectiv poate reduce provizoriu conținutul, poate stabili un conținut maxim sau poate interzice prezența acelei substanțe ori a produsului respectiv în furaje sau în materiile prime. Statul membru informează de îndată celelalte state membre și Comisia cu privire la aceasta, împreună cu motivele deciziei sale.";

(b) la alineatul (2), „anexa" se înlocuiește cu „anexele".

8. Articolul 6 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 6

În conformitate cu procedura stabilită în articolul 9 și ținând seama de evoluția cunoștințelor științifice și tehnice:

(a) se adoptă modificările care trebuie aduse anexelor;

(b) se întocmește periodic o versiune codificată a anexelor pentru a se introduce modificările succesive făcute în conformitate cu litera (a);

(c) se pot defini criteriile de acceptabilitate a materiilor prime care au trecut prin proceduri de decontaminare."

9. Se inserează articolul următor:

„Articolul 6a

(1) Până la adoptarea unei decizii comunitare, statele membre pot menține măsurile care reglementează importul și punerea în circulație pe teritoriul lor:

(a) a materiilor prime contaminate cu aflatoxină, altele decât cele prevăzute la anexa II partea A și

(b) a materiilor prime contaminate cu substanțe sau produse nedorite, altele decât aflatoxina.

(2) Până la 31 ianuarie 1987, statele membre aduc la cunoștința Comisiei dispozițiile de drept intern pe care intenționează să le mențină în conformitate cu alineatul (1).

(3) Modificările ce urmează a fi aduse anexei II în vederea eliminării neconcordanțelor care rezultă din aplicarea alineatului (1) se adoptă până la 3 decembrie 1990"

10. La articolul 7, cuvintele „și materiile prime" se adaugă după cuvintele „furaje".

11. La articolul 8:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Statele membre iau toate dispozițiile necesare pentru a asigura că furajele și materiile prime sunt controlate oficial, cel puțin prin eșantionare prin sondaj, pentru a se verifica dacă sunt respectate condițiile prevăzute în prezenta directivă.";

(b) se adaugă următorul alineat:

„(3) În cazul în care se intenționează a se expedia un lot de materii prime, deși a fost considerat neconform cu dispozițiile prezentei directive din cauza unei cantități prea mari de substanțe sau produse nedorite, statul membru destinatar comunică de îndată celorlalte state membre și Comisiei orice informație utilă referitoare la lotul de materii prime respectiv."

12. La articolul 11 cuvintele „și materiilor prime" se adaugă după cuvintele „furaje".

13. Anexa se modifică după cum urmează:

(a) cifra „I" se adaugă după cuvântul „ANEXA";

(b) titlurile celor trei coloane de la anexa I se numerotează cu 1, 2, respectiv 3;

(c) la anexa I partea B, titlul coloanei 3 se înlocuiește cu titlul următor:
„Cantitatea maximă în mg/kg (ppm) de hrană adusă la o umiditate de 12 %".

14. Se adaugă următoarea anexă:

ANEXA II

PARTEA A

Substanțe, produse	Materii prime	Cantitatea maximă de materie primă în mg/kg (ppm) adusă la un procent de umiditate de 12 %
(1)	(2)	(3)
1. Aflatoxină B_1	Arahide, copra, palmiste, semințe de bumbac, babassu, porumb și derivatele rezultate din prelucrarea acestora	0,2

PARTEA B

Substanțe, produse	Materii prime
(1)	(2)

15. În versiunea italiană a directivei, cuvintele „alimenti per animali" se înlocuiesc cu cuvântul „mangimi".

Articolul 2

Directiva 77/101/CEE se modifică după cum urmează.

1. La articolul 1 alineatul (2):

(a) litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) substanțe și produse nedorite din hrana animalelor;";

(b) se adaugă litera următoare:

„(d) anumite produse utilizate în hrana animalelor".

2. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 2*

În sensul prezentei directive, furajele simple reprezintă diferite produse de origine vegetală sau animală, în stare naturală, proaspete sau conservate și produsele derivate obținute prin prelucrare industrială, precum și diferite substanțe organice ori anorganice cu sau fără conținut de aditivi, pentru utilizare ca atare la hrănirea animalelor."

3. În versiunea italiană a directivei, cuvintele „alimenti per animali" se înlocuiesc cu cuvântul „mangimi".

Articolul 3

Directiva 79/373/CEE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 alineatul (2):

(a) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) substanțele sau produsele nedorite din hrana animalelor;";

(b) se adaugă litera următoare:

„(f) anumite produse utilizate în hrana animalelor.".

2. La articolul 2:

(a) literele (a) și (b) se înlocuiesc cu următorul text:

„(a) furaje: produsele de origine vegetală sau animală, în stare naturală, proaspete sau conservate și produsele derivate obținute prin prelucrare industrială, precum și substanțele organice sau anorganice, simple sau în amestec, cu sau fără conținut de aditivi, pentru utilizare ca atare la hrănirea animalelor pe cale orală;

(b) furaje combinate: amestecurile compuse de produse de origine vegetală sau animală, în stare naturală, proaspete sau conservate și produsele derivate obținute prin prelucrare industrială, precum și substanțele organice sau anorganice cu sau fără conținut de aditivi, pentru utilizare la hrănirea animalelor pe cale orală, ca furaje complete sau complementare;";

(b) se adaugă următoarele litere:

„(j) furaje pentru alăptare: furaje combinate, administrate în stare uscată sau după dizolvarea într-o cantitate dată de lichid, destinată hrănirii animalelor tinere ca supliment ori înlocuitor al laptelui matern postcolostral sau a viteilor destinați sacrificării;

(k) ingrediente (materii prime), diferite produse de origine vegetală sau animală în stare naturală, proaspete sau conservate și produsele derivate obținute prin prelucrare industrială, precum și substanțele organice ori anorganice cu sau fără conținut de aditivi, destinate comercializării ca furaje simple sau preparării de furaje combinate ori ca suport pentru preamestecuri."

3. La articolul 5:

(a) alineatul (1) litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) denumirea «furaje combinate», «furaje complementare», «furaje minerale», «furaje cu melasă», «furaje complete pentru alăptare», «furaje complementare pentru alăptare», în funcție de caz;";

(b) la alineatul (4) se adaugă litera următoare:

„(g) denumirea sau numele firmei și adresa sau sediul social al producătorului, în cazul în care acesta nu răspunde de sistemul de etichetare;";

(c) se adaugă alineatul următor:

„(4a) Pentru hrana produsă și comercializată pe teritoriul lor, statele membre sunt autorizate să prevadă în locul caracteristicilor prevăzute în articolul 5 alineatul (4) litera (g), menționarea unui număr de cod oficial care să corespundă producătorilor stabiliți pe teritoriul lor.";

(d) la alineatul (5) se adaugă litera următoare:

„(h) menționarea stării fizice a furajelor sau a prelucrării specifice la care au fost supuse.";

(e) se adaugă alineatul următor:

„(7a) alineatul (7) nu se aplică în cazul în care ingredientele (materii prime) trebuie menționate pe eticheta furajelor combinate, în conformitate cu Directiva 82/471/CEE.";

(f) alineatul (8) se completează cu următorul paragraf:

„Aceste informații:

— nu pot induce în eroare cumpărătorul, în special dacă li se atribuie furajelor efecte sau calități pe care nu le au sau sugerând că produsul are caracteristici speciale, deși în realitate toate tipurile de furaje similare au astfel de caracteristici;

— trebuie să se raporteze la elemente obiective sau cuantificabile, care pot fi fundamentate."

4. Se adaugă articolele următoare:

„*Articolul 5a*

În limba engleză, denumirile «complementary feedingstuff» și «complete feedingstuff» pot fi înlocuite, în cazul hranei concentrate pentru animale de companie, cu denumirile «complementary pet food» și «complete pet food».

Articolul 5b

Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 5, statele membre prevăd că etichetele hranei concentrate pentru animalele de companie pot atrage atenția cu privire la prezența sau la cantitatea redusă dintr-unul sau mai multe ingrediente care sunt esențiale pentru caracteristicile produsului respectiv. În acest caz, cantitatea minimă sau maximă, exprimată în procente de greutate din ingredientul încorporat, trebuie să fie clar indicată, fie în lângă atenționare, fie în lista ingredientelor ori menționându-se ingredientul sau ingredientele și procentajul sau procentajele în greutate, raportat la categoria de ingrediente corespondentă."

5. În versiunea italiană a directivei, cuvintele „alimenti per animali" se înlocuiesc cu cuvântul „mangimi".

Articolul 4

Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 3 decembrie 1988. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 5

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 21 iulie 1986.

Pentru Consiliu

Președintele

G. HOWE